

Prevod ima
strani: 21 / listov: 44
Št. ov. 738 – 2025
Datum: 25. 6. 2025

Overjeni prevod v slovenski jezik

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Varnostni list

ODDELEK 1.: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

1.1. Identifikator izdelka

Koda: POL01
Naziv: Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod

Št. CAS: Ni primerno – zmes
Številka EC: Ni primerno – zmes
Št. REACH: Ni primerno – zmes
Št. UFI: U300-F09K-J009-AYSH

1.2. Pomembne ugotovljene uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Opis/uporaba: Prašek za raztapljanje v umivalnikih za avtodome
Industrijska uporaba, uporaba s strani potrošnikov, poklicna uporaba
Izdelki za pranje in čiščenje

Odsvetovane uporabe: Izdelka ne uporabljajte za namene, ki niso navedeni zgoraj.

1.3. Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Naziv podjetja: EWTS Srl
Naslov: Pravni sedež: Viale San Concordio 710, 55100
Lucca (LU)
Kraj in država: Poslovni sedež: Via del Cantiere 6, 28503
Castelletto sopra Ticino (NO)
Italija

E-pošta odgovorne osebe za varnostni list: Ewts_srl@pec.it

1.4. Telefonska številka za nujne primere

Za nujne informacije se obrnite na

CENTRE ZA ZASTRUPITVE:
Bologna – Bolnišnica Maggiore – Tel. 051/6478955
Bergamo – Združene bolnišnice v Bergamu – 800 883300
Catania – Bolnišnica Garibaldi, Center za reanimacijo – Tel. 095/7594120
Cesena – Bolnišnica Maurizio Bufalini – Tel. 0547/352612
Firenca – Univerzitetni klinični center Careggi – Tel. 055/7947819 (0–24h)
Genova – Bolnišnica Gaslini – Tel. 010/3760873
Lecce – Regionalna bolnišnica Vito Fazzi – Tel. 0832/351105
Messina – Raziskovalna enota Messina – Tel. 090/2212451
Milano – Bolnišnica Niguarda Ca' Granda – Tel. 02/66101029 (0–24h)
Napulj – Združene bolnišnice Cardarelli – Tel. 081/5453333 (0–24h)
Padova – Inštitut za univerzitetno farmakologijo – Tel. 049/931111
Pavia – Fundacija Salvatore Maugeri – Tel. 0382/24444 (0–24h)
Rim – Poliklinika Agostino Gemelli – Tel. 06/3054343 (0–24h)

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Torino – Univerza v Torinu – Tel. 011/6637637
Trst – Inštitut za otroke, Via dell'Istria 65/1 – Tel. 040/3785373

ODDELEK 2.: Ugotovitev nevarnosti

2.1. Razvrstitev snovi ali zmesi

Izdelek je razvrščen kot nevaren v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 1272/2008 (CLP) in njenimi poznejšimi spremembami ter prilagoditvami. Zato izdelek zahteva varnostni list, pripravljen v skladu z določbami Uredbe (EU) 2015/830.

Dodatne informacije o tveganjih za zdravje in/ali okolje so navedene v oddelkih 11 in 12 tega varnostnega lista.
Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 (CLP)

H317 – Lahko povzroči alergijski odziv kože
H412 – Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
H319 – Povzroča hudo draženje oči.
H315 – povzroča draženje kože.
H302 – Zdravju škodljivo pri zaužitju.

V običajnih pogojih uporabe zmes ne povzroča škodljivih učinkov na človeka in okolje.

2.2. Elementi označevanja

Označevanje nevarnosti v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 (CLP) in njenimi poznejšimi spremembami ter prilagoditvami ter z Uredbo (ES) št. 648/2004

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Piktogrami GHS:	
Opozorila:	POZOR
Oznaka opozorila:	H317 – Lahko povzroči alergijski odziv kože H412 – Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. H319 – Povzroča hudo draženje oči. H315 – povzroča draženje kože. H302 – Zdravju škodljivo pri zaužitju.
Previdnostni stavki:	P101 – Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. P102 – Hraniti zunaj dosega otrok. P273 – Preprečiti sproščanje v okolje. P501 – Odstraniti vsebino/posodo v zbirni center za nevarne ali posebne odpadke v skladu z lokalnimi, regionalnimi, nacionalnimi in/ali mednarodnimi predpisi. P305 + P351 + P338 – PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. P337 + P313 – Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.
Vsebuje	CITRIC ACID, ZINC CARBONATE (citronska kislina, cinkov karbonat)
Vsebuje	EUH208: LINALOOL, GERANIOL, CITRAL, ETERIČNO OLJE SLADKE POMARANČE (ITALIJA): Lahko povzroči alergijski odziv.

2.3. Druge nevarnosti.

Podatki niso na voljo.

ODDELEK 3.: Sestava/podatki o sestavinah.

3.1. Snovi

Podatek ni relevanten.

3.2. Zmesi

Vsebuje:

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

IDENTIFIKACIJA	KONCENTRACIJA	Št. CAS	Št. UN	Št. REACH	RAZVRSTITEV
Citronska kislina	20-25	77-92-9	201-069-1	01-2119457026-42-xxxx	H319 – Povzroča hudo draženje oči.
Cinkov karbonat	5-10	3486-35-9	222-477-6		H319 – Povzroča hudo draženje oči. H315 – Povzroča draženje kože. H411 – Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
Natrijev karbonat	18-23	497-19-8	207-838-8	01-2119485498-19-xxxx	H319 – Povzroča hudo draženje oči. H302 – Zdravju škodljivo pri zaužitju.
Cinkov acetat dihidrat	30-40				H319 – Povzroča hudo draženje oči. H302 – Zdravju škodljivo pri zaužitju.

Celoten pomen H-stavkov je naveden v oddelku 16 varnostnega lista.

ODDELEK 4.: Ukrepi za prvo pomoč

4.1. Opis ukrepov prve pomoči

Vdihovanje: Osebo premaknite na svež zrak oziroma v dobro prezračen prostor. Če se pojavijo zdravstvene težave, poiščite zdravniško pomoč/nasvet.

Zaužitje: Izperite usta z vodo. V primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniški nasvet/pomoč.

Stik s kožo: Takoj odstranite onesnažena oblačila. Prizadeto območje temeljito sperite z obilo vode. Če draženje ne preneha ali se pojavijo poškodbe, poiščite zdravniško pomoč.

Stik z očmi: Oči več minut previdno izpirajte s tekočo vodo, pri tem naj bodo veke široko razprte. V primeru težav poiščite nasvet oziroma pomoč oftalmologa.

Zagotavljanje pogojev za izvajanje prve pomoči

Zagotoviti je treba, da sta varnostna prha in izpiralna postaja za oči nameščeni v neposredni bližini delovišča.

4.2. Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Specifični podatki o simptomih in učinkih, ki jih lahko povzroči izdelek, niso znani.

4.3. Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Podatki niso na voljo.

ODDELEK 5.: Ukrepi ob požaru

5.1. Sredstva za gašenje

PRIMERNI GASILNI MEDIJI:

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Uporabiti običajna sredstva za gašenje požara: ogljikov dioksid (CO₂), pena, gasilni prah in vodna megla.

NEPRIMERNI GASILNI MEDIJI:
Posebej niso določeni.

5.2. Posebne nevarnosti, ki izhajajo iz snovi ali zmesi

NEVARNOSTI PRI IZPOSTAVLJENOSTI V PRIMERU POŽARA:
Izogibajte se vdihavanju produktov gorenja.

5.3. Nasveti za gasilce

SPLOŠNE INFORMACIJE
Ohlajajte posode s pršenjem vode, da preprečite razpad proizvoda in sproščanje snovi, ki so lahko nevarne za zdravje. Vedno uporabite popolno zaščitno opremo za gašenje požara. Zajemite gasilno vodo – ne sme se izpuščati v kanalizacijo. Onesnaženo gasilno vodo in ostanke požara odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.
OPREMA
Standardna zaščitna oprema za gasilce, vključno z izolirnim dihalnim aparatom s stisnjenim zrakom (odprt sistem) po standardu EN 137, zaščitno obleko za gasilce po EN 469, zaščitnimi gasilskimi rokavicami po EN 659 in gasilskimi škornji po standardu HO A29 ali A30.

ODDELEK 6.: Ukrepi ob nenamernih izpustih

6.1. Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Zaustavite iztekanje, če to ne predstavlja nevarnosti.
Nosite ustrezno zaščitno opremo (vključno z osebno varovalno opremo, navedeno v oddelku 8 varnostnega lista), da preprečite stik s kožo, očmi in kontaminacijo osebnih oblačil. Ta navodila veljajo tako za delavce, ki rokujejo z izdelkom, kot za osebje, ki izvaja nujne intervencije.

6.2. Varnostni ukrepi za zaščito okolja

Preprečite vdor proizvoda v kanalizacijo, površinske vode ali podzemne vode.

6.3. Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Izliti proizvod posesajte v ustrezno posodo. Preverite združljivost uporabljenega zbiralnika z izdelkom v oddelku 10. Preostanek absorbirajte z inertnim vpojnim materialom.
Zagotovite dobro prezračenost območja razlitja. Preverite morebitne nezdružljivosti materiala posode v oddelku 7. Kontaminiran material odstranite v skladu z določili iz oddelka 13.

6.4. Sklincevanje na druge oddelke

Podatki o osebni zaščitni opremi so na voljo v oddelku 8. Navodila za odstranjevanje kontaminiranega materiala so navedena v oddelku 13.

ODDELEK 7.: Ravnanje in skladiščenje.

7.1. Varnostni ukrepi za varno ravnanje

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Z izdelkom ravnajte šele po tem, ko ste prebrali vse druge oddelke tega varnostnega lista. Preprečite raztros izdelka v okolje. Med uporabo izdelka ne jejte, ne pijte in ne kadite. Pred vstopom v prostore, kjer se uživa hrana, odstranite onesnažena oblačila in zaščitno opremo.

7.2. Pogoji za varno skladiščenje, vključno z morebitnimi nezdružljivostmi

Shranjujte izključno v originalni embalaži. Zaprte posode hranite v dobro prezračevanem prostoru, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo. Posode hranite ločeno od morebitnih nezdružljivih materialov – glejte oddelek 10.

7.3. Posebne končne uporabe

Podatki niso na voljo.

ODDELEK 8.: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

8.1. Parametri nadzora

Citronska kislina

Ustrezne vrednosti PNEC in druge mejne ravni				
Konč na točka	Mejna vrednost	Organizem	Okolijski medij	Trajanje izpostavljenosti
PNEC	0,44 mg/l	vodni organizmi	sladkovodne vode	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	0,044 mg/l	vodni organizmi	morska voda	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	1.000 mg/l	vodni organizmi	čistilna naprava za odpadne vode (STP)	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	34,6 mg/kg	vodni organizmi	sladkovodni sedimenti	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	3,46 mg/kg	vodni organizmi	morski sedimenti	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	33,1 mg/kg	kopenski organizmi	tla	kratkotrajno (posamičen dogodek)

CINKOV KARBONAT

Drža va	Ime kemikalije	CAS št.	Identifikator	8 ur [mg/mS]	Kratkotrajno [mg/mS]	MV [mg/mS]	Opomba	Vir
CH	Prah, delci		MAK	10			i	SUVA
CH	Prah, delci		MAK	3			r	SUVA

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Opomba

8 ur – Časovno utežena povprečna vrednost (mejna vrednost za dolgotrajno izpostavljenost): izmerjena ali izračunana kot povprečje izpostavljenosti glede na referenčno 8-urno delovno izmeno (razen če ni navedeno drugače).

Kratkotrajno – Meja kratkotrajne izpostavljenosti: najvišja koncentracija, kateri delavec sme biti izpostavljen v obdobju 15 minut (razen če ni navedeno drugače).

i – Inhalabilni delež (frakcija vdihljivih delcev).

r – Respirabilni delež (frakcija respirabilnih delcev).

MV – Najvišja vrednost (t. i. ceiling value): vrednost, ki je ne sme preseči nobena trenutna izpostavljenost.

Vrednosti, povezane z varovanjem zdravja ljudi

Ustrezne vrednosti DNEL in druge mejne ravni				
Končna točka	Mejna vrednost	Zaščiteni cilj / način izpostavljenosti	Ciljna skupina	Trajanje izpostavljenosti
DNEL	5 mg/m ³	Človek, z vdihavanjem	Industrijski delavci	Kronični – sistemski učinki
DNEL	83 mg/kg telesne mase/dan	Človek, preko kože	Industrijski delavci	Kronični – sistemski učinki

Ekološke vrednosti

Ustrezne vrednosti PNEC in druge mejne ravni				
Končna točka	Mejna vrednost	Organizem	Okolijski medij	Trajanje izpostavljenosti
PNEC	20,6 µg/l	vodni organizmi	sladkovodne vode	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	6,1 µg/l	vodni organizmi	morska voda	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	100 µg/l	vodni organizmi	čistilna naprava za odpadne vode (STP)	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	117,8 mg/kg	vodni organizmi	sladkovodni sedimenti	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	56,5 mg/kg	vodni organizmi	morski sedimenti	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	35,6 mg/kg	kopenski organizmi	tla	kratkotrajno (posamičen dogodek)

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

NATRIJEV KARBONAT

Vrednosti, povezane z varovanjem zdravja ljudi

Ustrezne vrednosti DNEL in druge mejne ravni				
Končna točka	Mejna vrednost	Zaščiteni cilj / način izpostavljenosti	Ciljna skupina	Trajanje izpostavljenosti
DNEL	4,71 mg/m³	Človek, z vdihavanjem	Industrijski delavci	Kronični – sistemski učinki
DNEL	1,338 mg/kg telesne mase/dan	Človek, preko kože	Industrijski delavci	Kronični – sistemski učinki

Ekološke vrednosti

Ustrezne vrednosti PNEC in druge mejne ravni				
Končna točka	Mejna vrednost	Organizem	Okolijski medij	Trajanje izpostavljenosti
PNEC	0,002 mg/l	vodni organizmi	sladkovodne vode	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	0 mg/l	vodni organizmi	morska voda	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	0,009 mg/l	vodni organizmi	čistilna naprava za odpadne vode (STP)	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	0,008 mg/kg	vodni organizmi	sladkovodni sedimenti	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	0,001 mg/kg	vodni organizmi	morski sedimenti	kratkotrajno (posamičen dogodek)
PNEC	0 mg/kg	kopenski organizmi	tla	kratkotrajno (posamičen dogodek)

8.2. Nadzor nad izpostavljenostjo

Niso potrebni posebni tehnični ukrepi.

Potrošniška uporaba:

Ravnajte previdno.

Shranjujte na prezračnem mestu, proč od virov toplote. Posodo hranite dobro zaprto.

Industrijska uporaba:

Ravnajte previdno.

Shranjujte na prezračnem mestu, proč od virov toplote. Posodo hranite dobro zaprto.

Poklicna uporaba:

Ravnajte previdno.

Shranjujte na prezračnem mestu, proč od virov toplote. Posodo hranite dobro zaprto.

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Opomba: Tehnični ukrepi za zmanjšanje izpostavljenosti morajo vedno imeti prednost pred osebno varovalno opremo. Zagotovite učinkovito lokalno odsesavanje in dobro prezračevanje delovnega mesta. Za izbiro ustrezne osebne varovalne opreme se po potrebi posvetujte z dobaviteljem kemikalij. Osebna varovalna oprema mora biti označena s CE oznako, ki potrjuje skladnost z veljavno zakonodajo.

Industrijska uporaba:
Zagotoviti varnostno prho in izpiralno postajo za oči in obraz v primeru nevarnosti.

ZAŠČITA ROK
Uporabljajte zaščitne rokavice kategorije III (skladno z EN 374). Pri izbiri materiala za rokavice je treba upoštevati: združljivost, razgradnjo, prebojni čas in prepustnost. V primeru zmesi je treba odpornost zaščitnih rokavic na kemikalije preveriti pred samo uporabo, saj ni zagotovljena. Rokavice imajo omejeno življenjsko dobo, odvisno od trajanja in načina uporabe.

ZAŠČITA KOŽE
Nosite delovna oblačila z dolgimi rokavi in varnostno obutev za profesionalno uporabo, kategorije II (v skladu z Direktivo 89/686/EGS in standardom EN ISO 20344). Po odstranitvi zaščitnih oblačil si umijte roke z vodo in milom.

ZAŠČITA OČI
Priporočljivo je nošenje neprepustnih zaščitnih očal (referenčni standard EN 166).

ZAŠČITA DIHAL
V primeru preseganja mejnih vrednosti (npr. TLV-TWA) posamezne snovi ali ene ali več snovi, prisotnih v izdelku, se priporoča uporaba zaščitne maske s filtrom tipa B. Razred filtra (1, 2 ali 3) je treba izbrati glede na koncentracijo snovi v zraku (referenčni standard EN 14387). Če so prisotni plini ali hlapi različne narave in/ali v kombinaciji z delci (aerosoli, dim, megla ipd.), je treba uporabiti kombinirane filtre. Uporaba zaščitne opreme za dihalo je potrebna, kadar sprejeti tehnični ukrepi ne zadoščajo za omejitev izpostavljenosti delavcev na upoštevane mejne vrednosti. Treba je opozoriti, da je zaščita, ki jo nudijo maske, omejena. Če snov nima značilnega vonja ali če njen olfaktorni prag presega pripadajočo mejno vrednost (TLV-TWA), ter v nujnih primerih, je treba uporabiti izolirni dihalni aparat z odprtim sistemom in stisnjenim zrakom (referenčni standard EN 137) ali aparat z dovodom zraka iz zunanjega vira (referenčni standard EN 138). Za pravilen izbor opreme za zaščito dihal glejte standard EN 529.

NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI OKOLJA
Emisije iz proizvodnih procesov, vključno z emisijami iz prezračevalnih sistemov, je treba nadzorovati zaradi zagotavljanja skladnosti z veljavno zakonodajo o varstvu okolja.

ODDELEK 9.: Fizikalne in kemijske lastnosti

9.1. Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Agregatno stanje	Prašek
Barva	Karakteristična
Vonj	Karakterističen
Mejne vrednosti vonja	Podatek ni na voljo
pH-vrednost	5-6
Tališče / ledišče	Podatek ni na voljo

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Začetno vrelišče	Podatek ni na voljo
Temperaturno območje vrenja	Podatek ni na voljo
Plamenišče	> 60°
Hitrost izhlapevanja	Podatek ni na voljo
Vnetljivost trdnih snovi in plinov	Podatek ni na voljo
Spodnja meja vnetljivosti	Podatek ni na voljo
Zgornja meja vnetljivosti	Podatek ni na voljo
Spodnja meja eksplozivnosti	Podatek ni na voljo
Zgornja meja eksplozivnosti	Podatek ni na voljo
Tlak pare	Podatek ni na voljo
Parna gostota	Podatek ni na voljo
Relativna gostota	Približno 1,00 g/ml (pri 20 °C)
Topnost	Podatek ni na voljo
Koeficient porazdelitve n-oktanol/voda	Podatek ni na voljo
Temperatura samovžiga	Podatek ni na voljo
Temperatura razgradnje	Podatek ni na voljo
Viskoznost	Podatek ni na voljo
Eksplozivne lastnosti	Podatek ni na voljo
Oksidativne lastnosti	Podatek ni na voljo

9.2. Drugi podatki

Podatki niso na voljo.

ODDELEK 10.: Obstoynost in reaktivnost

10.1. Reaktivnost

Pri normalnih pogojih uporabe ni znanih posebnih nevarnosti zaradi reaktivnosti z drugimi snovmi.

10.2. Kemijska stabilnost

Izdelek je stabilen pri običajnih pogojih uporabe in skladiščenja.

10.3. Možnost nevarnih reakcij

Pri normalnih pogojih uporabe in skladiščenja niso predvidene nevarne reakcije.

10.4. Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Posebni pogoji niso navedeni. V vsakem primeru upoštevajte običajne varnostne ukrepe pri ravnanju s kemikalijami.

10.5. Nezdružljivi materiali

Ni posebnih informacij.

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

10.6. Nevarni produkti razgradnje

Ni posebnih informacij.

ODDELEK 11.: Toksikološki podatki

11.1. Podatki o toksikoloških učinkih

Citronska kislina

Akutna strupenost					
Način izpostavitve	Končna točka	Vrednost	Vrsta	Metoda	Vir
Zaužitje	LD50	5.400 mg/kg	miš		ECHA
Dermalno	LD50	> 2.000 mg/kg	Podgana		ECHA

Jedkost za kožo/draženje kože

Ni razvrščeno kot jedko ali dražilno za kožo.

Hude poškodbe oči / draženje oči

Povzroča hudo draženje oči.

Preobčutljivost dihal ali kože

Ni razvrščeno kot snov, ki povzroča preobčutljivost dihal ali kože.

Mutagenost zarodnih celic

Ni razvrščeno kot mutageno za zarodne celice.

Rakotvornost

Ni razvrščeno kot rakotvorno.

Reprodukтивna toksičnost

Ni razvrščeno kot strupeno za razmnoževanje.

Specifična toksičnost za ciljne organe – enkratna izpostavljenost (STOT-SE)

Lahko povzroči draženje dihalnih poti.

Specifična toksičnost za ciljne organe – ponavljajoča izpostavljenost (STST-RE)

Ni razvrščeno kot strupeno za ciljne organe (pri ponavljajoči izpostavljenosti).

Nevarnost pri vdihavanju

Ni razvrščeno kot nevarno pri vdihavanju.

Simptomi, povezani s fizikalno-kemijskimi in toksičnimi lastnostmi

- Po zaužitju
- Podatki niso na voljo.
- Ob stiku z očmi
- Povzroča hudo draženje oči.
- Ob vdihavanju
- Draženje dihalnih poti, kašelj, težko dihanje (dispneja).
- Ob stiku s kožo

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Podatki niso na voljo.

- Druge informacije

Ni podatkov.

Cinkov karbonat

Ni razvrščen kot akutno toksičen.

Akutna strupenost					
Način izpostavitve	Končna točka	Vrednost	Vrsta	Metoda	Vir
Zaužitje	LD50	> 2.000 mg/kg	Podgana		ECHA

Jedkost za kožo/draženje kože
Ni razvrščeno kot jedko ali dražilno za kožo.

Hude poškodbe oči / draženje oči
Ni razvrščeno kot dražilno ali kot snov, ki povzroča hude poškodbe oči.

Preobčutljivost dihal ali kože
Ni razvrščeno kot snov, ki povzroča preobčutljivost dihal ali kože.

Mutagenost zarodnih celic
Ni razvrščeno kot mutageno za zarodne celice.

Rakotvornost
Ni razvrščeno kot rakotvorno.

Reprodukтивna toksičnost
Ni razvrščeno kot strupeno za razmnoževanje.

Specifična toksičnost za ciljne organe – enkratna izpostavljenost (STOT-SE)
Ni razvrščeno kot specifično strupeno za ciljne organe (enkratna izpostavljenost).

Specifična toksičnost za ciljne organe – ponavljajoča izpostavljenost (STST-RE)
Ni razvrščeno kot strupeno za ciljne organe (pri ponavljajoči izpostavljenosti).

Nevarnost pri vdihavanju
Ni razvrščeno kot nevarno pri vdihavanju.

Simptomi, povezani s fizikalno-kemijskimi in toksičnimi lastnostmi

- Po zaužitju

Podatki niso na voljo.

- Ob stiku z očmi

Podatki niso na voljo.

- Ob vdihavanju

Podatki niso na voljo.

- Ob stiku s kožo

Podatki niso na voljo.

- Drugi podatki

Vplivi na zdravje niso znani. Ti podatki temeljijo na našem trenutnem stanju znanja.

Natrijev karbonat

Akutna strupenost

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Način izpostavitve	Končna točka	Vrednost	Vrsta	Metoda	Vir
Zaužitje	LD50	2.800 mg/kg	Podgana		ECHA
Dermalno	LD50	> 2.000 mg/kg	Zajec		ECHA

Jedkost za kožo/draženje kože
Ni razvrščeno kot jedko ali dražilno za kožo.

Hude poškodbe oči / draženje oči
Povzroča hudo draženje oči.

Preobčutljivost dihal ali kože
Ni razvrščeno kot snov, ki povzroča preobčutljivost dihal ali kože.

Mutagenost zarodnih celic
Ni razvrščeno kot mutageno za zarodne celice.

Rakotvornost
Ni razvrščeno kot rakotvorno.

Reproduktivna toksičnost
Ni razvrščeno kot strupeno za razmnoževanje.

Specifična toksičnost za ciljne organe – enkratna izpostavljenost (STOT-SE)
Ni razvrščeno kot specifično strupeno za ciljne organe (enkratna izpostavljenost).

Specifična toksičnost za ciljne organe – ponavljajoča izpostavljenost (STST-RE)
Ni razvrščeno kot strupeno za ciljne organe (pri ponavljajoči izpostavljenosti).

Nevarnost pri vdihavanju
Ni razvrščeno kot nevarno pri vdihavanju.

Simptomi, povezani s fizikalno-kemijskimi in toksičnimi lastnostmi

- **Po zaužitju**
Podatki niso na voljo.
- **Ob stiku z očmi**
Povzroča hudo draženje oči.
- **Ob vdihavanju**
Vdihavanje prahu lahko povzroči draženje dihalnih poti.
- **Ob stiku s kožo**
Ponavljajoč in dolgotrajen stik s kožo lahko povzroči draženje.
- **Druge informacije**
Ni dodatnih informacij.

Cinkov acetat dihidrat

Akutna strupenost					
Način izpostavitve	Končna točka	Vrednost	Vrsta	Metoda	Vir
Zaužitje	LD50	794 mg/kg	Podgana		TOXNET

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Jedkost za kožo/draženje kože

Ni razvrščeno kot jedko ali dražilno za kožo.

Hude poškodbe oči / draženje oči

Povzroča hude poškodbe oči.

Preobčutljivost dihal ali kože

Ni razvrščeno kot snov, ki povzroča preobčutljivost dihal ali kože.

Mutagenost zarodnih celic

Ni razvrščeno kot mutageno za zarodne celice.

Rakotvornost

Ni razvrščeno kot rakotvorno.

Reproduktivna toksičnost

Ni razvrščeno kot strupeno za razmnoževanje.

Specifična toksičnost za ciljne organe – enkratna izpostavljenost (STOT-SE)

Ni razvrščeno kot specifično strupeno za ciljne organe (enkratna izpostavljenost).

Specifična toksičnost za ciljne organe – ponavljajoča izpostavljenost (STST-RE)

Ni razvrščeno kot strupeno za ciljne organe (pri ponavljajoči izpostavljenosti).

Nevarnost pri vdihavanju

Ni razvrščeno kot nevarno pri vdihavanju.

Simptomi, povezani s fizikalno-kemijskimi in toksičnimi lastnostmi

- Po zaužitju

Driska, bruhanje, slabost, bolečine v trebuhu.

- Ob stiku z očmi

Povzroča hude poškodbe oči, nevarnost slepote.

- Ob vdihavanju

Draženje dihalnih poti.

- Ob stiku s kožo

Ponavljajoč in dolgotrajen stik s kožo lahko povzroči draženje.

- Druge informacije

Ni dodatnih informacij.

ODDELEK 12.: Ekološki podatki

Izdelek uporabljajte v skladu z dobrimi delovnimi praksami, tako da preprečite nenamerno sproščanje v okolje. Obvestite pristojne organe, če pride do izpusta izdelka v vodotoke, kanalizacijo ali v primeru onesnaženja tal oziroma vegetacije.

12.1. Toksičnost.

Cinkov karbonat

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Strupenost za vodno okolje (akutna)				
Končna točka	Vrednost	Vrsta	Vir	Trajanje izpostavljenosti
LC50	820 µg/l	Ribe	ECHA	96 h
EC50	360 µg/l	Vodni nevretenčarji	ECHA	48 h

Strupenost za vodno okolje (kronična)				
Končna točka	Vrednost	Vrsta	Vir	Trajanje izpostavljenosti
EC50	5,2 mg/l	Mikroorganizmi	ECHA	3 h

Biorazgradljivost
Metode za ugotavljanje biorazgradljivosti niso uporabne za anorganske snovi.

Natrijev karbonat

Strupenost za vodno okolje (akutna)				
Končna točka	Vrednost	Vrsta	Vir	Trajanje izpostavljenosti
LC50	300 mg/l	Ribe	ECHA	96 h
EC50	227 mg/l	Vodni nevretenčarji	ECHA	48 h

Biorazgradljivost
Metode za ugotavljanje biorazgradljivosti niso uporabne za anorganske snovi.

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Cinkov acetat dihidrat

Strupenost za vodno okolje (akutna)				
Končna točka	Vrednost	Vrsta	Vir	Trajanje izpostavljenosti
EC50	3,72 mg/l	Vodni nevretenčarji	ECHA	48 h

Strupenost za vodno okolje (kronična)				
Končna točka	Vrednost	Vrsta	Vir	Trajanje izpostavljenosti
EC50	7,2 g/l	Mikroorganizmi	ECHA	16 h

Biorazgradljivost

Material je lahko biorazgradljiv.

12.2. Obstoynost in razgradljivost

Teoretična potreba po kisiku (ThOD): 0,7494 mg/mg
Teoretična količina ogljikovega dioksida: 1,374 mg/mg

Postopek razgradnje		
Postopek	Hitrost razgradnje	Trajanje
biotski / abiotski	98 %	2 d

12.3 Bioakumulacijski potencial

Izdelek se v organizmih ne kopiči v pomembni meri.

Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda (log KOW)	-1,28 (ECHA)
BCF	3,162 (ECHA)

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

12.4. Mobilnost v tleh

Za vsebovane snovi:
Podatki niso na voljo.

12.5. Rezultati ocene lastnosti PBT in vPvB

Ta snov/zmes ne vsebuje sestavin, ki bi bile v koncentraciji $\geq 0,1\%$ opredeljene kot obstojne, bioakumulativne in strupene (PBT), ali zelo obstojne in zelo bioakumulativne (vPvB).

12.6. Drugi škodljivi učinki

Podatki niso na voljo.

ODDELEK 13.: Odstranjevanje

13.1. Metode ravnanja z odpadki

Če je mogoče, uporabite izdelek ponovno. Ostanke izdelka je treba obravnavati kot nevaren poseben odpadek. Nevarnost odpadkov, ki vsebujejo ta izdelek (tudi delno), je treba oceniti na podlagi veljavnih predpisov.
Odstranjevanje je treba prepustiti podjetju, pooblaščenemu za ravnanje z odpadki, v skladu z nacionalno in po potrebi tudi lokalno zakonodajo. Strogo prepovedano je odmetavanje izdelka v tla, kanalizacijo ali vodne tokove. Prevoz odpadkov lahko spada pod zahteve ADR (Evropski sporazum o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga).
ONESNAŽENA EMBALAŽA
Onesnaženo embalažo je treba oddati v ponovno uporabo ali odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

ODDELEK 14.: Podatki o prevozu

14.1. UN številka:

Ni uporabno.

14.2. Pravilno odpremno ime (v skladu z UN):

Ni uporabno.

14.3. Razred(i) nevarnosti pri prevozu:

Ni uporabno.

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

14.4. Skupina embalaže:

Ni uporabno.

14.5. Nevarnosti za okolje:

Ni uporabno.

14.6. Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika:

Ni uporabno.

14.7. Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II. h Konvenciji MARPOL 73/78 in Kodeksom IBC

Podatek ni relevanten.

ODDELEK 15.: Podatki o predpisih

15.1. Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

Zakonodajna uredba št. 81 z dne 9. 4. 2008
Odlok ministrstva za delo z dne 26. 2. 2004 (mejne vrednosti poklicne izpostavljenosti na delovnem mestu)
Uredba (ES) št. 1907/2006 (REACH)

- Uredba (ES) št. 1272/2008 (CLP)
- Uredba (ES) št. 790/2009 (1. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 758/2013 Uredba (EU) št. 2015/830
- Uredba (EU) št. 286/2011 (2. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 618/2012 (3. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 487/2013 (4. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 944/2013 (5. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 605/2014 (6. ATP k CLP)
- Direktiva 2012/18/EU (Seveso III)
- Uredba (EU) št. 2015/1221 (7. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2016/918 (8. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2016/1179 (9. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2017/776 (10. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2018/699 (11. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2019/521 (12. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2018/1480 (13. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2020/217 (14. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2020/1182 (15. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2021/643 (16. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2021/849 (17. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2022/692 (18. ATP k CLP)
- Uredba (EU) št. 2024/197 (21. ATP k CLP)

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Omejčitve glede izdelka ali vsebovanih snovi v skladu s Prilogo XVII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 (REACH) in poznejšimi spremembami
Nobena
Glej tudi ustrezne predpise, kjer so ti uporabljivi: Okrožnice ministrstva št. 46 in 61 (aromatski amini)
Direktiva 2012/18/EU (Seveso III)
Uredba (ES) št. 648/2004 (detergenti)
Zakonodajna uredba (predpis z zakonsko močjo) št. 152 z dne 3. 4. 2006 Predpisi o varstvu okolja:
Direktiva 2004/42/ES (Direktiva o vsebnosti hlapnih organskih spojin – COV)

Kategorija po direktivi Seveso – Direktiva 2012/18/EU: Nobena

Omejčitve v zvezi z izdelkom ali njegovimi sestavinami v skladu s Prilogo XVII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 (REACH):
Izdelek – točka 3

Snovi na seznamu kandidatnih snovi (člen 59 REACH):

Na podlagi razpoložljivih podatkov izdelek ne vsebuje snovi SVHC v koncentraciji višji od 0,1 %.

Snovi, za katere velja obveznost avtorizacije (Priloga XIV k REACH):

Nobena

Snovi, za katere velja obveznost prijave za izvoz – Uredba (ES) št. 649/2012 (PIC):

Nobena

Snovi, zajete v Rotterdamski konvenciji:

Nobena

Snovi, zajete v Stockholmski konvenciji:

Nobena

Zdravstveni nadzor

Delavci, izpostavljeni temu kemijskemu agensu, ki je nevaren za zdravje, morajo biti vključeni v zdravstveni nadzor v skladu z določbami člena 41 Zakonodajne uredbe št. 81 z dne 9. aprila 2008, razen če je tveganje za varnost in zdravje delavcev ocenjeno kot zanemarljivo v skladu z drugim odstavkom člena 224.

15.2. Ocena kemijske varnosti

Za to zmes in njene sestavine ni bila izvedena ocena kemijske varnosti.

Čakajo se scenariji izpostavljenosti s strani dobaviteljev surovin.

ODDELEK 16.: Drugi podatki

Besedilo opozorilnih stavkov (H), navedenih v oddelkih 2 in 3 tega varnostnega lista:

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

Opis opozorilnih stavkov, navedenih v točki 3.

H301	: Strupeno pri zaužitju.
H302	: Zdravju škodljivo pri zaužitju.
H310	: Smrtno v stiku s kožo.
H312	: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.
H314	: Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.
H315	: Povzroča draženje kože.
H317	: Lahko povzroči alergijski odziv kože
H318	: Povzroča hude poškodbe oči.
H330	: Smrtno pri vdihavanju.
H335	: Lahko povzroči draženje dihalnih poti.
H400	: Zelo strupeno za vodne organizme.
H410	: Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
H411	: Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
H412	: Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

LEGENDA:

- ADR: Evropski sporazum o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga
- CAS številka: Identifikacijska številka, dodeljena snovi s strani organizacije Chemical Abstracts Service
- CE50: Koncentracija, pri kateri je učinek opažen pri 50 % testirane populacije
- ES številka: Identifikacijska številka v ESIS-u (Evropski seznam obstoječih snovi)
- CLP: Uredba (ES) št. 1272/2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi in zmesi
- DNEL: Izpeljana vrednost brez učinka
- EmS: Nujni postopek za ukrepanje v izrednih razmerah
- GHS: Globalno usklajen sistem za razvrščanje in označevanje kemikalij
- IATA DGR: Pravilnik za prevoz nevarnega blaga Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov
- IC50: Koncentracija, pri kateri je opažena imobilizacija pri 50 % testirane populacije
- IMDG: Mednarodni kodeks za pomorski prevoz nevarnega blaga
- IMO: Mednarodna pomorska organizacija
- Index številka: Identifikacijska številka iz Priloge VI k CLP
- LC50: Smrtna koncentracija za 50 % testne populacije
- LD₅₀: Smrtni odmerek za 50 % testne populacije
- OEL: Poklicna mejna vrednost izpostavljenosti
- PBT: Obstojna, bioakumulativna in strupena snov po REACH-u
- PEC: Predvidena okoljska koncentracija
- PEL: Predvidena raven izpostavljenosti
- PNEC: Predvidena koncentracija brez škodljivih učinkov
- REACH: Uredba (ES) št. 1907/2006 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi in zmesi
- RID: Pravilnik za mednarodni železniški prevoz nevarnega blaga
- TLV: Mejna vrednost izpostavljenosti
- TLV CEILING: Najvišja dovoljena koncentracija, ki je ne sme preseči nobeno časovno obdobje izpostavljenosti
- TWA STEL: Kratkoročna mejna vrednost izpostavljenosti
- TWA: Povprečna tehtana vrednost izpostavljenosti skozi delovni čas

EWTS Srl	Izdaja 01. Rev. 00 19. 6. 2025
Grey Wonder – Prašek za obdelavo sivih odpadnih vod	
Varnostni list V skladu s Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2024/197 (REACH)	

- VOC: Hlapna organska spojina
- vPvB: Zelo obstojna in zelo bioakumulativna snov po REACH-u
- WGK: Razred nevarnosti za vodno okolje (Nemčija)

The Merck Index. 10. izdaja
Handling Chemical Safety
Niosh -Registry of Toxic Effects of Chemical Substances
INRS -Fiche Toxicologique
Patty -Industrial Hygiene and Toxicology
N.I. Sax -Dangerous properties of Industrial Materials-7. izdaja, 1989
Uradna spletna stran agencije ECHA

OBVESTILO UPORABNIKOM

Namen tega dokumenta je podati napotke za varno ravnanje s tem izdelkom. Izdelka ni dovoljeno uporabljati v druge namene, razen tistih, ki so navedeni v oddelku 1, razen če so za to na voljo ustrezne informacije o varnem ravnanju. Oseba, odgovorna za pripravo tega dokumenta, ne more predvideti vseh možnih nevarnosti, ki bi lahko izhajale iz uporabe ali stika z drugimi kemikalijami ali materiali. Uporabnik je odgovoren za varno ravnanje z izdelkom, za oceno njegove ustreznosti glede na predvideno uporabo ter za njegovo pravilno odstranjevanje. Te informacije ne predstavljajo nobene izjave ali jamstva – izrecnega ali implicitnega – o možnosti prodaje, ustreznosti za določen namen, kakovosti ali katerikoli drugi lastnosti izdelka. Podatki, vsebovani v tem varnostnem listu, so pripravljeni v skladu z Prilogo II k Uredbi (EU) št. 2022/692

(konec prevoda)

Podpisana IVA KALLAY, prof., stalna sodna tolmačka za francoski, italijanski in srbski jezik, s pisarno na naslovu Petrinjska ulica 47 (vhod z Mrazovićeve ulice), imenovana z odločbo ministra, pristojnega za pravosodje Republike Hrvaške, KLASA: UP/I-710-02/24-01/63, opr. št.: 514-03-03-03/02-24-05 z dne 22. marca 2024, potrjujem, da zgornji prevod popolnoma ustreza izvirniku, sestavljenemu v italijanskem jeziku.
(Posl. št.: OV-TH-024-06-25)
V Zagrebu, dne 25. junij 2025
Podpis: Iva Kallay, prof.

Spodaj podpisana Daria Bogović, dr. Luje Naletilića 15k, Zagreb, stalni sodni tolmač za slovenski in nemški jezik, imenovana po določbi predsednika Županijskega sodišča v Veliki Gorici o ponovnem imenovanju št. 4 Su-775/2021-3 z dne 28. 1. 2022, potrjujem, da se zgornji prevod popolnoma ujema z izvirnikom, ki je sestavljen v hrvaškem jeziku.
Št. OV.: 738 – 2025
V Zagrebu, dne 25. junij 2025
Podpis in žig: Daria Bogović, univ. spec. philol. prof.



Ovaj prijevod sastoji se od:
stranica: 21 / listova: 43

Broj ovjere: OV-TH-024-06-25

Datum: 25.6.2025.

Ovjereni prijevod s talijanskog jezika

Iva Kallay, prof.

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA FRANCUSKI, TALIJANSKI I SRPSKI JEZIK



Lingua Express d.o.o. za usluge prevođenja

Društvo je upisano u registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod br. MBS: 081020349 • OIB: 63572829366 • Poslovna banka: RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Magazinska cesta 69, 10000 Zagreb • IBAN: HR1324840081107627692 SWIFT: RZBHR2X • Temeljni kapital društva iznosi 20.000,00 kn i uplaćen je u cijelosti • Članovi uprave društva – direktori: Iva Kallay

Lingua Express Walk In d.o.o. za usluge prevođenja

Društvo je upisano u registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod br. MBS: 081029039 • OIB: 44362270221 • Poslovna banka: RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Magazinska cesta 69, 10000 Zagreb • IBAN: HR124840081107689596 SWIFT: RZBHR2X • Temeljni kapital društva iznosi 20.000,00 kn i uplaćen je u cijelosti • Članovi uprave društva – direktori: Iva Kallay

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Sigurnosno-tehnički list

ODJELJAK 1. Identifikacija tvari ili smjese i podaci o društvu/poduzeću

1.1. Identifikacijska oznaka
proizvoda

Šifra:	POL01
Naziv	Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda
CAS broj:	Nije primjenjivo, radi se o smjesi
EC broj:	Nije primjenjivo, radi se o smjesi
REACH broj:	Nije primjenjivo, radi se o smjesi
UFI broj:	U300-F09K-J009-AYSH

1.2. Utvrđene relevantne uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju

Opis/Upotreba	Prah za rastapanje u umivaonicima za kampere Industrijska upotreba, upotreba potrošača, profesionalna upotreba Proizvodi za pranje i čišćenje
---------------	--

Uporabe koje se ne preporučuju	Nemojte upotrebljavati za namjene koje se razlikuju od navedenih.
--------------------------------	---

1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Tvrtka/naziv društva	EWTS Srl
Adresa	Adresa pravnog sjedišta: Viale San Concordio 710, 55100 Lucca (Lu) Operativno sjedište: Via del Cantiere 6, 28503 Castelletto sopra Ticino (NO)
Mjesto i država	Italija

e-pošta stručne osobe koja je odgovorna za
sigurnosno-tehnički list

Ewts_srl@pec.it

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja

Za hitne informacije obratite se	CENTRIMA ZA KONTROLU OTROVANJA: Bologna - Bolnica Maggiore - Tel. 051/6478955 Bergamo - Objedinjene bolnice u Bergamu - 800 883300 Catania - Bolnica Garibaldi Centar za reanimaciju - Tel. 095/7594120 Cesena - Bolnica Maurizio Bufalini - Tel. 0547/352612 Firenca - Bolnički centar Careggi - Tel. 055/7947819 (0-24h) Genova - Bolnica Gaslini - Tel. 010/3760873 Lecce - Regionalna bolnica Vito Fazzi - Tel. 0832/351105 Messina - Studijska jedinica Messina - Tel. 090/2212451 Milano - Bolnica Niguarda Ca' Grande - Tel. 02/66101029 (0-24h) Napulj - Objedinjene bolnice Cardarelli - Tel. 081/5453333 (0-24h) Padova - Institut za sveučilišnu farmakologiju - Tel. 049/931111 Pavia - Zaklada Salvatore Maugeri - Tel. 0382/24444 (0-24h) Rim - Poliklinika Agostino Gemelli - Tel. 06/3054343 (0-24h)
----------------------------------	---

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Torino - Sveučilište u Torinu - Tel. 011/6637637
Trst - Institut za djecu Via dell'Istria 65/1 - Tel 040/3785373

ODJELJAK 2. Identifikacija opasnosti.

2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese.

Proizvod je razvrstan kao opasan u skladu s odredbama iz Uredbe (EZ) 1272/2008 (CLP) (i naknadnih izmjena i prilagodbi). Stoga proizvod zahtijeva sigurnosno-tehnički list koji je u skladu s odredbama Uredbe (EU) 2015/830.

Eventualne dodatne informacije što se tiče rizika za zdravlje i/ili okoliš navedene su u odjeljcima 11. i 12. ovog tehničkog lista.
Kriteriji Uredbe (EZ) 1272/2008 (CLP)

- H317 - Može izazvati alergijsku reakciju na koži
- H412 - Štetno za vodene organizme, s dugotrajnim učincima
- H319 - Izaziva teško nadraživanje oka
- H315 - Izaziva nadraživanje kože
- H302 - Štetno ako se proguta

U normalnim uvjetima uporabe, smjesa ne uzrokuje štetne učinke za čovjeka i okoliš.

2.2. Elementi označivanja.

Označivanje opasnosti u skladu s Uredbom (EZ) 1272/2008 (CLP) i narednim izmjenama i prilagodbama Uredbe (EZ) br. 648/2004

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Piktogrami GHS:	
Upozorenje:	PAŽNJA
Oznaka upozorenja:	H317 - Može izazvati alergijsku reakciju na koži H412 - Štetno za vodene organizme, s dugotrajnim učincima H319 - Izaživa teško nadraživanje oka H315 - Izaživa nadraživanje kože H302 - Štetno ako se proguta
Oznake obavijesti:	P101 - Ako je potrebna liječnička pomoć, pokazati spremnik ili naljepnicu P102 - Čuvati izvan dohvata djece P273 - Izbjegavati ispuštanje u okoliš P501 - Odložiti proizvod/spremnik u/na sabirno mjesto opasnog ili posebnog otpada, u skladu s lokalnim, regionalnim, nacionalnim i/ili međunarodnim propisima P305 + P351 + P338 – U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. P337 + P313 – Ako nadražaj oka ne prestaje, zatražiti savjet liječnika
Sadrži	CITRIC ACID, ZINC CARBONATE (LIMUNSKA KISELINA, CINKOV KARBONAT)
Sadrži	EUH 208: LINALOOL, GERANIOL, CITRAL, ULJE SLATKE NARANČE ITALIJA: Može izazvati alergijsku reakciju.

2.3. Ostale opasnosti.

Informacije nisu dostupne.

ODJELJAK 3. Sastav/informacije o sastojcima.

3.1. Tvari.

Informacija nije relevantna.

3.2. Smjese.

Sadrži:

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

IDENTIFIKACIJA	KONCENTRACIJA	CAS	EZ br.	REACH BR.	RAZVRSTAVANJE
Limunska kiselina	20-25	77-92-9	201-069-1	01- 2119457026- 42-xxxx	H319 Izaziva teško nadraživanje oka
Cinkov karbonat	5- 10	3486-35-9	222-477-6		H319 - Izaziva teško nadraživanje oka H315 - Izaziva nadraživanje kože H411- Opasno za vodeni okoliš - kronična opasnost
Natrijev karbonat	18- 23	497-19-8	207-838-8	01- 2119485498- 19-xxxx	H319-Izaziva teško nadraživanje oka H302 - Štetno ako se proguta
Cinkov acetat dihidrat	30 - 40				H319 - Izaziva teško nadraživanje oka H302 - Štetno ako se proguta

Potpuni tekst oznaka upozorenja (H) naveden je u odjeljku 16. tehničkog lista.

ODJELJAK 4. Mjere prve pomoći.

4.1. Opis mjera prve pomoći.

Udisanje: Odvedite osobu u dobro prozračen prostor. Zatražite savjet/pomoć liječnika u slučaju zdravstvenih tegoba.
Gutanje: Osobi isperite usta s vodom. Zatražite savjet/pomoć liječnika.
Dodir s kožom: Odmah skinite zagađenu odjeću. Operite s puno vode. Zatražite savjet/pomoć liječnika ako nadražaj ne prestaje ili se vidi ozljeda.
Dodir s očima: Ispirite oči tekućom vodom nekoliko minuta držeći kapke širom otvorene. Zatražite savjet/pomoć oftalmologa u slučaju zdravstvenih tegoba.
Usluge prve pomoći
Osigurajte da sigurnosna stanica za ispiranje očiju i tuševi budu u blizini mjesta na kojem se izvodi posao.

4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni.

Nisu poznate specifične informacije o simptomima i učincima koje izaziva proizvod

4.3. Navod o potrebi za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom.

Informacije nisu dostupne

ODJELJAK 5. Mjere za suzbijanje požara.

5.1. Sredstva za gašenje.

PRIKLADNA SREDSTVA ZA GAŠENJE

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Sredstva za gašenje su uobičajena: ugljikov dioksid, pjena, prah i vodena magla.
NEPRIKLADNA SREDSTVA ZA GAŠENJE
Nijedno određeno.

5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese.

OPASNOSTI USLIJED IZLAGANJA U SLUČAJU POŽARA
Izbjegavati udisanje proizvoda izgaranja.

5.3. Savjeti za gasitelje požara.

OPĆE INFORMACIJE
Hladiti spremnike prskanjem vode kako bi se izbjeglo raspadanje proizvoda i razvijanje tvari potencijalno opasnih za zdravlje. Uvijek nosite kompletnu opremu za zaštitu od požara. Prikupite vodu za gašenje koja se ne smije ispuštati u kanalizaciju. Zagađenu vodu korištenu za gašenje i ostatke požara zbrinite u skladu s važećim propisima.
OPREMA
Uobičajena odjeća za borbu protiv požara, kao što je samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom sa stlačenim zrakom (EN 137), vatrogasno odijelo (EN469), vatrogasne rukavice (EN 659) i vatrogasne čizme (HO A29 ili A30).

ODJELJAK 6. Mjere kod slučajnog ispuštanja.

6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja.

Zaustavite istjecanje ako nema opasnosti.
Nosite prikladnu zaštitnu opremu (uključujući osobnu zaštitnu opremu navedenu u odjeljku 8. sigurnosno-tehničkog lista) kako bi se spriječila kontaminacija kože, očiju i osobne odjeće. Ove upute vrijede i za osobe koje rade s proizvodom i za hitne intervencije.

6.2. Mjere zaštite okoliša.

Spriječite prodiranje proizvoda u kanalizaciju, u površinske vode i u podzemne vode.

6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje.

Usisajte izliveni proizvod u prikladnu posudu. Procijenite kompatibilnost posude koja se upotrebljava s proizvodom tako da provjerite odjeljak 10. Upiti ostatak inertnim upijajućim materijalom.
Osigurajte da je područje zahvaćeno izlivanjem dovoljno prozračeno. Provjerite eventualne inkompatibilnosti za materijal spremnika u odjeljku 7. Zbrinjavanje kontaminiranog materijala mora se izvršiti u skladu s odredbama točke 13.

6.4. Uputa na druge odjeljke.

Eventualne informacije u svezi s osobnom zaštitom i zbrinjavanjem navedene su u odjeljcima 8 i 13.

ODJELJAK 7. Rukovanje i skladištenje.

7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje.

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Rukujte proizvodom nakon što ste pročitali sve ostale odjeljke ovog sigurnosno-tehničkog lista. Izbjegavajte rasipanje proizvoda u okoliš. Pri upotrebi proizvoda ne jesti, piti niti pušiti. Skinite kontaminiranu odjeću i zaštitnu opremu prije pristupa zonama u kojima se jede.

7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti.

Čuvajte samo u originalnom spremniku. Zatvorene posude čuvajte na dobro prozračenom mjestu, zaštićenom od izravnih sunčevih zraka. Spremnike čuvajte podalje od eventualnih inkompatibilnih materijala, molimo provjerite odjeljak 10.

7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe.

Informacije nisu dostupne.

ODJELJAK 8. Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita.

8.1. Nadzorni parametri.

Limunska kiselina

Relevantne PNEC vrijednosti i druge razine praga				
Krajnja točka	Razina praga	Organizam	Okolišni medij	Vrijeme izlaganja
PNEC	0,44 mg/l	vodeni organizmi	slatke vode	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	0,044 mg/l	vodeni organizmi	morske vode	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	1.000 mg/l	vodeni organizmi	postrojenje za pročišćavanje otpadnih voda (STP)	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	34,6 mg/kg	vodeni organizmi	slatkovodni sedimenti	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	3,46 mg/kg	vodeni organizmi	morski sedimenti	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	33,1 mg/kg	kopneni organizmi	tlo	kratkotrajno (izolirani slučaj)

CINKOV KARBONAT

Država	Naziv kemijskog sredstva	CAS br.	Identifikator	8 sati [mg/mS]	Kratkotrajno [mg/mS]	MV [mg/mS]	Napomena	Izvor
CH	Prašina, čestice		MAK	10			i	SUVA
CH	Prašina, čestice		MAK	3			r	SUVA

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Napomena
8 sati Vremenski ponderirana prosječna vrijednost (granična vrijednost za dugotrajnu izloženost): izmjereno ili izračunano u odnosu na vremenski ponderiranu prosječnu vrijednost za referentno osmosatno razdoblje (osim ako nije drugačije navedeno)
kratkotrajno - Ograničenje za kratko vrijeme izloženosti (kratkotrajna razina izloženosti): granična vrijednost iznad koje ne bi smjelo doći do izloženosti i koja se odnosi na razdoblje od 15 minuta (osim ako nije drugačije navedeno)
i Inhalabilna frakcija
r Respirabilna frakcija
MV Maksimalna vrijednost iznad koje se bi smjelo doći do izloženosti (ceiling value)

Vrijednosti koje se odnose na ljudsko zdravlje

Relevantne DNEL vrijednosti i druge razine praga				
Krajnja točka	Razina praga	Cilj zaštite, način izlaganja	Namijenjeno za	Vrijeme izlaganja
DNEL	5 mg/m³	ljudska, udisanjem	(industrijske) radnike	kronično - sistemski učinci
DNEL	83 mg/kg tjelesne mase/ dan	ljudska, putem kože	(industrijske) radnike	kronično - sistemski učinci

Ekološke vrijednosti

Relevantne PNEC vrijednosti i druge razine praga				
Krajnja točka	Razina praga	Organizam	Okolišni medij	Vrijeme izlaganja
PNEC	20,6 µg/l	vodeni organizmi	slatke vode	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	6,1 µg/l	vodeni organizmi	morske vode	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	100 µg/l	vodeni organizmi	postrojenje za pročišćavanje otpadnih voda (STP)	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	117,8 mg/kg	vodeni organizmi	slatkovodni sedimenti	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	56,5 mg/kg	vodeni organizmi	morski sedimenti	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	35,6 mg/kg	kopneni organizmi	tlo	kratkotrajno (izolirani slučaj)

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

NATRIJEV KARBONAT

Vrijednosti koje se odnose na ljudsko zdravlje

Relevantne DNEL vrijednosti i druge razine praga				
Krajnja točka	Razina praga	Cilj zaštite, način izlaganja	Namijenjeno za	Vrijeme izlaganja
DNEL	4,71 mg/m³	ljudska, udisanjem	(industrijske) radnike	kronično - sistemski učinci
DNEL	1,338 mg/kg tjelesne mase/dan	ljudska, putem kože	(industrijske) radnike	kronično - sistemski učinci

Ekološke vrijednosti

Relevantne PNEC vrijednosti i druge razine praga				
Krajnja točka	Razina praga	Organizam	Okolišni medij	Vrijeme izlaganja
PNEC	0,002 mg/l	vodeni organizmi	slatke vode	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	0 mg/l	vodeni organizmi	morske vode	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	0,009 mg/l	vodeni organizmi	postrojenje za pročišćavanje otpadnih voda (STP)	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	0,008 mg/kg	vodeni organizmi	slatkovodni sedimenti	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	0,001 mg/kg	vodeni organizmi	morski sedimenti	kratkotrajno (izolirani slučaj)
PNEC	0 mg/kg	kopneni organizmi	tlo	kratkotrajno (izolirani slučaj)

8.2. Nadzor nad izloženosti.

Nisu potrebne mjere tehničke naravi.

Upotreba potrošača:

Rukujte oprezno.

Skladištiti na prozračnom mjestu i podalje od izvora topline, Držati spremnik dobro zatvorenim.

Industrijska upotreba:

Rukujte oprezno.

Skladištiti na prozračnom mjestu i podalje od izvora topline, Držati spremnik dobro zatvorenim.

Profesionalna upotreba:

Rukujte oprezno.

Skladištiti na prozračnom mjestu i podalje od izvora topline, Držati spremnik dobro zatvorenim.

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

S obzirom na to da bi upotreba prikladnih tehničkih mjera uvijek trebala imati prioritet nad opremom za osobnu zaštitu, osigurajte dobru ventilaciju na radnom mjestu pomoću učinkovite lokalne aspiracije.
Za odabir osobne zaštitne opreme eventualno zatražite savjet od vlastitih dobavljača kemikalija. Na osobnoj zaštitnoj opremi mora biti navedena oznaka CE koja potvrđuje njezinu sukladnost s važećim propisima.

Industrijska upotreba:

Osigurati tuševe u slučaju opasnosti sa stanicom za ispiranje lica i očiju.

ZAŠTITA RUKU

Zaštitite ruke s radnim rukavicama kategorije III (ref. norma EN 374).
Za konačan odabir materijala radnih rukavica mora se uzeti u obzir: kompatibilnost, degradacija, vrijeme proboja i permeacija.
U slučaju priprava, otpornost radnih rukavica na kemijske agense mora se provjeriti prije same upotrebe jer nije predviđena. Rukavice imaju određeno vrijeme trošenja koje ovisi o trajanju i načinu korištenja.

ZAŠTITA KOŽE

Nosite radna odijela s dugim rukavima i sigurnosnu obuću za profesionalnu upotrebu kategorije II. (ref. Direktiva 89/686/EEZ i norma EN ISO 20344).
Operite se vodom i sapunom nakon što skinete zaštitnu odjeću.

ZAŠTITA OČIJU Savjetuje se nošenje hermetičkih zaštitnih naočala (ref. norma EN 166).

ZAŠTITA DIŠNOG SUSTAVA

U slučaju prekoračenja vrijednosti praga (npr. TLV-TWA) same tvari ili jedne ili više tvari prisutnih u proizvodu, savjetuje se nošenje maske s filtrom tipa B čiji će se razred (1, 2 ili 3) morati odabrati ovisno o graničnoj koncentraciji upotrebe. (ref. norma EN 14387). U slučaju da su prisutni plinovi ili pare različite prirode i/ili plinovi ili pare s česticama (aerosol, dim, magla itd.) potrebno je predvidjeti filtre kombiniranog tipa.
Upotreba sredstava za zaštitu dišnih putova potrebna je u slučaju da usvojene tehničke mjere nisu dovoljne kako bi se ograničila izloženost radnika vrijednostima praga koje su uzete u obzir. Naime, zaštita koju pružaju maske ograničena je.
U slučaju da je dotična tvar bez mirisa ili njezin olfaktivni prag premašuje pripadajući TLV-TWA te u izvanrednim slučajevima, nosite samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom sa stlačenim zrakom (ref. norma EN 137) ili uređaj za disanje s vanjskim dovodom zraka (ref. norma EN 138).
Za pravilan odabir uređaja za zaštitu dišnih putova, pogledajte normu EN 529.

NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU OKOLIŠA.

Emisije iz proizvodnih procesa, uključujući i one iz ventilacijskih uređaja, moraju se nadzirati s ciljem poštivanja propisa u području zaštite okoliša.

ODJELJAK 9. Fizikalna i kemijska svojstva.

9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima.

Agregatno stanje	Prah
Boja	Karakteristična
Miris	Karakterističan
Prag mirisa	Nije dostupno
pH.	5-6
Talište ili ledište	Nije dostupno

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Početno vrelište	Nije dostupno
Raspon temperatura vrenja	Nije dostupno
Plamište	>60°
Stopa isparavanja	Nije dostupno
Zapaljivost krutih tvari i plinova	Nije dostupno
Donja granica zapaljivosti	Nije dostupno
Gornja granica zapaljivosti	Nije dostupno
Donja granica eksplozivnosti	Nije dostupno
Gornja granica eksplozivnosti	Nije dostupno
Tlak pare	Nije dostupno
Gustoća pare	Nije dostupno.
Relativna gustoća	Oko 1.00 g/ml (20°C)
Topljivost	Nije dostupno
Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda	Nije dostupno
Temperatura samozapaljenja	Nije dostupno
Temperatura raspadanja	Nije dostupno
Viskoznost	Nije dostupno
Eksplozivna svojstva	Nije dostupno
Oksidirajuća svojstva	Nije dostupno

9.2. Ostale informacije.

Informacije nisu dostupne.

ODJELJAK 10. Stabilnost i reaktivnost.

10.1. Reaktivnost.

Nema posebnih opasnosti od reakcije s drugim tvarima u normalnim uvjetima primjene.

10.2. Kemijska stabilnost.

Proizvod je stabilan u normalnim uvjetima primjene i skladištenja.

10.3. Mogućnost opasnih reakcija.

U normalnim uvjetima uporabe i skladištenja nisu predviđene opasne reakcije.

10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati.

Nijedan određen. U svakom slučaju pridržavajte se uobičajenih mjera predostrožnosti naspram kemikalija.

10.5. Inkompatibilni materijali.

Nijedan određen

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

10.6. Opasni proizvodi raspadanja.

Nijedan određeni

ODJELJAK 11. Toksikološke informacije.

11.1. Informacije o toksikološkim učincima.

Limunska kiselina

Akutna toksičnost					
Način izlaganja	Krajnja točka	Vrijednost	Vrsta	Metoda	Izvor
gutanje	LD50	5.400 mg/kg	miš		ECHA
putem kože	LD50	>2.000 mg/kg	štakor		ECHA

Nagrizanje/nadraživanje kože
Nije klasificirano kao nagrizajuće/nadražujuće za kožu.

Teške ozljede oka/nadraživanje oka
Izaziva teško nadraživanje oka.

Preosjetljivost dišnih putova ili kože
Nije klasificirano kao senzibilizirajuće za dišne putove ili kožu.

Mutageni učinak na zametne stanice
Nije klasificirano kao tvar s mutagenim učinkom na zametne stanice.

Kancerogenost
Nije klasificirano kao kancerogeno.

Toksičnost za reprodukciju
Nije klasificirano kao toksično za reprodukciju.

Specifična toksičnost za ciljane organe - jednokratno izlaganje
Može nadražiti dišne putove.

Specifična toksičnost za ciljane organe - ponovljeno izlaganje
Nije klasificirano kao specifično toksično za ciljane organe (ponovljeno izlaganje).

Opasnost u slučaju udisanja
Nije klasificirano kao opasno u slučaju udisanja.

Simptomi povezani s fizikalno-kemijskim i toksikološkim karakteristikama

- U slučaju gutanja
Podaci nisu dostupni.
- U slučaju dodira s očima
Izaziva teško nadraživanje oka
- U slučaju udisanja
Nadraživanje dišnih putova, kašalj, dispneja
- U slučaju dodira s kožom

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Podaci nisu dostupni.

- Ostale informacije

nema

Cinkov karbonat

Nije klasificirano kao akutno toksično.

Akutna toksičnost					
Način izlaganja	Krajnja točka	Vrijednost	Vrsta	Metoda	Izvor
gutanje	LD50	>2.000 mg/kg	štakor		ECHA

Nagrizanje/nadraživanje kože
Nije klasificirano kao nagrizajuće/nadražujuće za kožu.

Teške ozljede oka/nadraživanje oka
Nije klasificirano kao nadražujuć ili kao tvar koja izaziva teške ozljede oka.

Preosjetljivost dišnih putova ili kože
Nije klasificirano kao senzibilizirajuće za dišne putove ili kožu.

Mutageni učinak na zametne stanice
Nije klasificirano kao tvar s mutagenim učinkom na zametne stanice.

Kancerogenost
Nije klasificirano kao kancerogeno.

Toksičnost za reprodukciju
Nije klasificirano kao toksično za reprodukciju.

Specifična toksičnost za ciljane organe - jednokratno izlaganje
Nije klasificirano kao specifično toksično za ciljane organe (jednokratno izlaganje).

Specifična toksičnost za ciljane organe - ponovljeno izlaganje
Nije klasificirano kao specifično toksično za ciljane organe (ponovljeno izlaganje).

Opasnost u slučaju udisanja
Nije klasificirano kao opasno u slučaju udisanja.

Simptomi povezani s fizikalno-kemijskim i toksikološkim karakteristikama

- U slučaju gutanja

Podaci nisu dostupni.

- U slučaju dodira s očima

Podaci nisu dostupni.

- U slučaju udisanja

Podaci nisu dostupni.

- U slučaju dodira s kožom

Podaci nisu dostupni.

- Ostale informacije

Učinci na zdravlje nisu poznati. Ove informacije temelje se na našim trenutačnim saznanjima.

Natrijev karbonat

Akutna toksičnost

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Način izlaganja	Krajnja točka	Vrijednost	Vrsta	Metoda	Izvor
gutanje	LD50	2.800 mg/kg	štakor		ECHA
putem kože	LD50	>2.000 mg/kg	kunić		ECHA

Nagrizanje/nadraživanje kože

Nije klasificirano kao nagrizajuće/nadražujuće za kožu.

Teške ozljede oka/nadraživanje oka

Izaziva teško nadraživanje oka.

Preosjetljivost dišnih putova ili kože

Nije klasificirano kao senzibilizirajuće za dišne putove ili kožu.

Mutageni učinak na zametne stanice

Nije klasificirano kao tvar s mutagenim učinkom na zametne stanice.

Kancerogenost

Nije klasificirano kao kancerogeno.

Toksičnost za reprodukciju

Nije klasificirano kao toksično za reprodukciju.

Specifična toksičnost za ciljane organe - jednokratno izlaganje

Nije klasificirano kao specifično toksično za ciljane organe (jednokratno izlaganje).

Specifična toksičnost za ciljane organe - ponovljeno izlaganje

Nije klasificirano kao specifično toksično za ciljane organe (ponovljeno izlaganje).

Opasnost u slučaju udisanja

Nije klasificirano kao opasno u slučaju udisanja.

Simptomi povezani s fizikalno-kemijskim i toksikološkim karakteristikama

- U slučaju gutanja

Podaci nisu dostupni.

- U slučaju dodira s očima

Izaziva teško nadraživanje oka

- U slučaju udisanja

Udisanje praha može uzrokovati nadraživanje dišnih putova

- U slučaju dodira s kožom

Ponovljeni i produljeni dodir s kožom može izazvati nadraživanje

- Ostale informacije

nema

Cinkov acetat dihidrat

Akutna toksičnost					
Način izlaganja	Krajnja točka	Vrijednost	Vrsta	Metoda	Izvor
gutanje	LD50	794 mg/kg	štakor		TOXNET

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Nagrizanje/nadraživanje kože

Nije klasificirano kao nagrizajuće/nadražujuće za kožu.

Teške ozljede oka/nadraživanje oka

Uzrokuje teške ozljede oka.

Preosjetljivost dišnih putova ili kože

Nije klasificirano kao senzibilizirajuće za dišne putove ili kožu.

Mutageni učinak na zametne stanice

Nije klasificirano kao tvar s mutagenim učinkom na zametne stanice.

Kancerogenost

Nije klasificirano kao kancerogeno.

Toksičnost za reprodukciju

Nije klasificirano kao toksično za reprodukciju.

Specifična toksičnost za ciljane organe - jednokratno izlaganje

Nije klasificirano kao specifično toksično za ciljane organe (jednokratno izlaganje).

Specifična toksičnost za ciljane organe - ponovljeno izlaganje

Nije klasificirano kao specifično toksično za ciljane organe (ponovljeno izlaganje).

Opasnost u slučaju udisanja

Nije klasificirano kao opasno u slučaju udisanja.

Simptomi povezani s fizikalno-kemijskim i toksikološkim karakteristikama

- U slučaju gutanja
dijareja, povraćanje, mučnina, bolovi u trbuhu
- U slučaju dodira s očima
Uzrokuje teške ozljede oka, opasnost od sljepoće
- U slučaju udisanja
Nadraživanje dišnih putova
- U slučaju dodira s kožom
Ponovljeni i produljeni dodir s kožom može izazvati nadraživanje
- Ostale informacije
nema

ODJELJAK 12. Ekološke informacije.

Koristite u skladu s dobrim radnim praksama, izbjegavajući raspršivanje proizvoda u okoliš. Obavijestite nadležna tijela ako je proizvod dospio u vodene tokove ili u kanalizaciju ili ako je kontaminirao tlo ili vegetaciju.

12.1. Toksičnost.

Cinkov karbonat

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Toksičnost u vodenom okolišu (akutna)				
Krajnja točka	Vrijednost	Vrsta	Izvor	Vrijeme izlaganja
LC50	820 µg/l	riba	ECHA	96 h
EC50	360 µg/l	vodeni beskranješnjaci	ECHA	48 h

Toksičnost u vodenom okolišu (kronična)				
Krajnja točka	Vrijednost	Vrsta	Izvor	Vrijeme izlaganja
EC50	5,2 mg/l	mikroorganizmi	ECHA	3 h

Biorazgradivost
Metode za utvrđivanje biorazgradivosti nisu primjenjive na anorganske tvari.

Natrijev karbonat

Toksičnost u vodenom okolišu (akutna)				
Krajnja točka	Vrijednost	Vrsta	Izvor	Vrijeme izlaganja
LC50	300 mg/l	riba	ECHA	96 h
EC50	227 mg/l	vodeni beskranješnjaci	ECHA	48 h

Biorazgradivost
Metode za utvrđivanje biorazgradivosti nisu primjenjive na anorganske tvari.

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Cinkov acetat dihidrat

Toksičnost u vodenom okolišu (akutna)				
Krajnja točka	Vrijednost	Vrsta	Izvor	Vrijeme izlaganja
EC50	3,72 mg/l	vodeni beskralješnjaci	ECHA	48 h

Toksičnost u vodenom okolišu (kronična)				
Krajnja točka	Vrijednost	Vrsta	Izvor	Vrijeme izlaganja
EC50	7,2 g/l	mikroorganizmi	ECHA	16 h

Biorazgradivost
Materijal se lako biorazgrađuje.

12.2. Postojanost i razgradivost.

Theoretical Oxygen Demand (teoretska potražnja za kisikom): 0,7494 mg/mg
Teoretski ugljikov dioksid: 1,374 mg/mg

Proces razgradivosti		
Proces	Brzina razgradivosti	Vrijeme
biotički/abiotički	98 %	2 d

12.3 Bioakumulacijski potencijal

Ne koncentrira se posebno u organizmima.

n-oktanol/voda (log KOW)	-1,28 (ECHA)
BCF	3,162 (ECHA)

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

12.4. Pokretljivost u tlu.

Što se tiče sadržanih tvari:
Podaci nisu dostupni.

12.5. Rezultati procjene svojstava PBT i vPvB.

Ova tvar/smjesa ne sadrži komponente koje se smatraju bilo postojanima, bioakumulativnima ili toksičnima (PBT) ili vrlo postojanima i vrlo bioakumulativnima (vPvB) u koncentracijama od 0.1% ili većima

12.6. Ostali štetni učinci.

Informacije nisu dostupne.

ODJELJAK 13. Zbrinjavanje.

13.1. Metode obrade otpada.

Ako je moguće upotrijebite ponovno. Ostaci proizvoda moraju se smatrati opasnim posebnim otpadom. Opasnost otpada koji djelomično sadrži ovaj proizvod mora se procijeniti na temelju važećih zakonodavnih odredbi.
Zbrinjavanje se mora povjeriti društvu ovlaštenom za gospodarenje otpadom, u skladu s nacionalnim i eventualno lokalnim propisima.
Apsolutno izbjegavajte rasipanje proizvoda u zemlju, kanalizaciju ili vodene tokove.
Prijevoz otpada može biti podložan ADR-u.
ONEČIŠĆENA AMBALAŽA
Onečišćena ambalaža mora se poslati na oporabu ili zbrinjavanje u skladu s nacionalnim propisima o gospodarenju otpadom.

ODJELJAK 14. Informacije o prijevozu.

14.1. UN broj.

Nije primjenjivo.

14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u.

Nije primjenjivo.

14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu.

Nije primjenjivo.

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

14.4. Skupina pakiranja.

Nije primjenjivo.

14.5. Opasnosti za okoliš.

Nije primjenjivo.

14.6. Posebne mjere opreza za korisnika.

Nije primjenjivo.

14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC.

Informacija nije relevantna.

ODJELJAK 15. Informacije o propisima.

15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu.

Zakonodavna uredba br. 81 od 9.4.2008.
Ministarska odluka o radu od 26.02.2004. (Granične vrijednosti izlaganja na radnom mjestu) Uredba(EZ) br. 1907/2006 (REACH)

- Uredba (EZ) br. 1272/2008 (CLP)
- Uredba (EZ) br. 790/2009 (ATP 1 CLP) i (EU) br. 758/2013 Uredba (EU) 2015/830
- Uredba (EU) br. 286/2011 (ATP 2 CLP)
- Uredba (EU) br. 618/2012 (ATP 3 CLP)
- Uredba (EU) br. 487/2013 (ATP 4 CLP)
- Uredba (EU) br. 944/2013 (ATP 5 CLP)
- Uredba (EU) br. 605/2014 (ATP 6 CLP) Direktiva 2012/18/EU (Seveso III)
- Uredba (EU) br. 2015/1221 (ATP 7 CLP)
- Uredba (EU) br. 2016/918 (ATP 8 CLP)
- Uredba (EU) br. 2016/1179 (ATP 9 CLP)
- Uredba (EU) br. 2017/776 (ATP 10 CLP)
- Uredba (EU) br. 2018/699 (ATP 11 CLP)
- Uredba (EU) br. 2019/521 (ATP 12 CLP)
- Uredba (EU) br. 2018/1480 (ATP 13 CLP)
- Uredba (EU) br. 2020/217 (ATP 14 CLP)
- Uredba (EU) br. 2020/1182 (ATP 15 CLP)
- Uredba (EU) br. 2021/643 (ATP 16 CLP)
- Uredba (EU) br. 2021/849 (ATP 17 CLP)
- Uredba (EU) br. 2022/692 (ATP 18 CLP)
- Uredba (EU) br. 2024/197 (ATP 21 CLP)

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Ograničenja u svezi s proizvodom ili sadržanim tvarima na temelju Priloga XVII. Uredbi (EZ) 1907/2006 (REACH) i naknadnim prilagodbama:

Nijedno

Molimo pogledajte sljedeće propise kada su isti primjenjivi: Ministarske okružnice 46 i 61 (Aromatske amine).

Direktiva 2012/18/EU (Seveso III) Uredba 648/2004/EZ(Deterdženti).

Uredba sa zakonskom snagom br. 152 od 3.4.2006. Propisi o zaštiti okoliša Direktiva 2004/42/EZ (Direktiva COV)

Kategorija Seveso - Direktiva 2012/18/EZ: Nijedno

Ograničenja u svezi s proizvodom ili sadržanim tvarima prema Prilogu XVII. Uredbi (EZ) 1907/2006 Proizvod
Točka 3

Tvari na popisu Candidate List (Čl. 59. REACH-a)

Na temelju dostupnih podataka, proizvod ne sadrži tvari SVHC u postotku većem od 0,1%.

Tvari koje podliježu autorizaciji (Prilog XIV. REACH-a) Nijedna

Tvari koje podliježu obvezi prijave izvoza Uredba (EZ) 649/2012:

Nijedna

Tvari koje podliježu Rotterdamskoj konvenciji:

Nijedna

Tvari koje podliježu Stockholmskoj konvenciji:

Nijedna

Zdravstvene kontrole

Radnici izloženi ovom kemijskom agensu opasnom za zdravlje moraju biti podvrgnuti zdravstvenom nadzoru koji se provodi prema odredbama čl. 41. Zakonodavne uredbe br. 81 od 9. travnja 2008., osim ako je rizik za sigurnost i zdravlje radnika procijenjen kao beznačajan prema odredbama čl. 224., stavka 2.

15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti.

Nije provedeno ocjenjivanje kemijske sigurnosti za ovu smjesu i tvari koje ista sadrži.

Čekaju se scenariji izloženosti od dobavljača sirovina.

ODJELJAK 16. Ostale informacije.

Tekst oznaka upozorenja (H) navedenih u odjeljcima 2-3 tehničkog lista:

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

Opis oznaka upozorenja iznesenih pod točkom 3.

H301	:	Otrovno ako se proguta.
H302	:	Štetno ako se proguta.
H310	:	Smrtonosno u dodiru s kožom.
H312	:	Štetno u dodiru s kožom.
H314	:	Uzrokuje teške opekline kože i teške ozljede oka.
H315	:	Izaziva nadraživanje kože.
H317	:	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
H318	:	Uzrokuje teške ozljede oka.
H330	:	Smrtonosno u slučaju udisanja.
H335	:	Može nadražiti dišne putove.
H400	:	Vrlo otrovno za vodene organizme.
H410	:	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.
H411	:	Otrovno za vodene organizme, s dugotrajnim učincima.
H412	:	Štetno za vodene organizme, s dugotrajnim učincima

- LEGENDA:
- ADR: Europski sporazum o cestovnom prijevozu opasnih tvari
 - CAS NUMBER: Broj za Chemical Abstract Service
 - CE50: Koncentracija koja proizvodi učinak kod 50% populacije podvrgnute testu
 - CE NUMBER: Identifikacijski broj u ESIS-u (europska arhiva postojećih tvari)
 - CLP: Uredba EZ 1272/2008
 - DNEL: Izvedena razina bez učinka
 - EmS: Emergency Schedule
 - GHS: Globalno usklađen sustav razvrstavanja i označivanja kemikalija
 - IATA DGR: Pravilnik za prijevoz opasnih tvari Međunarodne udruge zračnih prijevoznika
 - IC50: Koncentracija imobilizacije kod 50% populacije podvrgnute testu
 - IMDG: Međunarodni kodeks za pomorski prijevoz opasnih tvari
 - IMO: International Maritime Organization
 - INDEX NUMBER: Identifikacijski broj u Dodatku VI. CLP-a
 - LC50: Smrtonosna koncentracija 50%
 - LD50: Smrtonosna doza 50%
 - OEL: Razina izloženosti na radnom mjestu
 - PBT: Postojano, bioakumulativno i toksično prema REACH-u
 - PEC: Predviđena koncentracija u okolišu
 - PEL: Predviđena razina izloženosti
 - PNEC: Predviđena koncentracija bez učinaka
 - REACH: Uredba EZ 1907/2006
 - RID: Pravilnik za međunarodni prijevoz opasnih tvari željeznicom
 - TLV: Prag granične vrijednosti
 - TLV CEILING: Koncentracija koja se ne smije prekoračiti tijekom bilo kojeg vremena izloženosti na radnom mjestu.
 - TWA STEL: Granica kratkotrajne izloženosti
 - TWA: Ponderirana prosječna granica izloženosti

EWTS Srl	Izdanje 01. Rev. 00 19.06.2025.
Grey Wonder-Prah za tretiranje sivih otpadnih voda	
Sigurnosno-tehnički list U skladu s Prilogom II. REACH-u - Uredbi (EU) br. 2024/197	

- VOC: Hlapivi organski spoj
- vPvB: Vrlo postojana i vrlo bioakumulativna tvar prema REACH-u
- WGK: Razred opasnosti za vodeni okoliš (Njemačka).

The Merck Index. Ed. 10
Handling Chemical Safety
Niosh -Registry of Toxic Effects of Chemical Substances
INRS - Fiche Toxicologique
Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7 Ed., 1989
Web-stranica Agencije ECHA

OBAVIJEST KORISNICIMA

Cilj ovog dokumenta jest pružiti smjernice za pravilno rukovanje ovim proizvodom. Proizvod se ne smije upotrebljavati u svrhe koje se razliku od onih navedenih u odjeljku 1., osim u slučaju ako su primljene prikladne informacije o načinima rukovanja materijalom. Osoba odgovorna za ovaj dokument ne može pružiti upozorenja o svim opasnostima koje proizlaze iz upotrebe ili interakcije s ostalim kemikalijama ili materijalima. Korisnik je taj koji je odgovoran za sigurnu upotrebu proizvoda, prikladnost proizvoda za namjenu za koju se primjenjuje ili pravilno zbrinjavanje. Navedene informacije ne mogu se smatrati izjavom ili jamstvom, bilo izričitom bilo implicitnom, mogućnosti prodaje proizvoda, prikladnosti određenoj svrsi, kvalitete ili bilo koje druge naravi. Informacije sadržane u ovom Sigurnosno-tehničkom listu sukladne su s odredbama Priloga II. Uredbi (EU) br. 2022/692

KRAJ PRIJEVODA

Ja, IVA KALLAY, prof., stalni sudski tumač za francuski, talijanski i srpski jezik, s uredom u Petrinjskoj ulici br. 47 (ulaz iz Mrazovićeve ulice), imenovana rješenjem ministra nadležnog za poslove pravosuđa u Republici Hrvatskoj, KLASA: UP/I-710-02/24-01/63, URBROJ: 514-03-03-03/02-24-05 od 22. ožujka 2024. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom jeziku. (Posl. br.: OV-TH-024-06-25)

U Zagrebu dana 25. lipnja 2025. godine

Potpis: Iva Kallay, prof.

